

一、相关新法令、新政策

● [关于国内采购材料进出口加工区等海关特殊监管区域适用退税政策的通知](#)

【发布单位】财政部、海关总署、国家税务总局
 【发布文号】财税〔2008〕10号
 【发布日期】2008-02-02
 【实施日期】2008-02-15
 【提示】根据该通知,对国内采购已经取消出口退税的材料进入海关特殊监管区域(仅限于具有保税加工功能的出口加工区、保税港区、综合保税区等海关特殊监管区域),适用下列退税政策:

采购的材料种类	增值税退税政策	对产品的相关限制
■ 用于建区和企业厂房的基建物资	入区时,海关办理卡口登记手续,不退税。	不得离境出口;如在区内未使用完毕,由海关监管退出区外。
■ 区内生产企业采购用于生产出口产品的成品革、钢材、铝材和有色金属材料(不含钢坯等金属初级加工产品)等原材料(共计118个税则号)	入区时,按增值税法定征收率予以退税。	原材料未经实质性加工,不得转售区内的仓储物流和贸易等非生产企业、直接出境和以保税方式出区;否则,企业会被按骗税和偷逃税款进行处罚。

【相关法令全文】请点击以下网址查看:
 关于国内采购材料进出口加工区等海关特殊监管区域适用退税政策的通知
<http://www.chinatax.gov.cn/n480462/n480513/n480902/7644156.html>
 关于对部分进入海关特殊监管区域的产品不征收出口关税的通知
http://www.mof.gov.cn/news/20080218_3483_31500.htm

● [印染行业准入条件](#)

【发布单位】国家发展和改革委员会
 【发布文号】国家发展和改革委员会公告2008年第14号
 【发布日期】2008-02-04
 【实施日期】2008-03-01
 【法令全文】请点击以下网址查看:
http://www.gov.cn/zwqk/2008-03/17/content_922346.htm

一、関連する新法令、新政策

● [国内調達材料が輸出加工区等税関特殊監督管理区域に進入する際に税還付政策を適用することに関する通知](#)

【発布機関】財政部、税関総署、国家税務総局
 【発布番号】财税〔2008〕10号
 【発布日】2008-02-02
 【施行日】2008-02-15
 【コメント】本通知によると、国内にて調達され既に輸出税還付が取消された材料が税関特殊監督管理区域(保税加工機能を有する輸出加工区、保税港区、総合保税区等の税関特殊監督管理区域に限られる)に進入する際には、下記の税還付政策が適用される。

調達した材料の種類	増値税の還付政策	製品に対する関連規制
■ 建設区及び企業工場の基礎建築物資	入区時に税関は入口登記手続を行い、税の還付はしない。	国外輸出は禁止。区内にて使いきらない場合は、税関の監督管理の下区外に出される。
■ 区内の生産企業が調達した輸出製品の生産に用いられる、なめし革、鋼材、アルミニウム材及び有色金属材料(鋼半製品等の初級加工金属製品を含まない)等の原材料(計118の税目号)	入区時に増値税の法定徴収率に従い税を還付する。	原材料は実質性の加工が加えられることなく、区内の倉庫物流及び貿易等の非生産企業に転売したり、また直接国外に出したり、保税の方式にて区外に出してはならない。違反した場合、税金の騙し取りおよび脱税とされ、企業は処罰を受ける。

【関連する法令全文】下記 URL をクリックしてください。
 国内調達材料が輸出加工区等税関特殊監督管理区域に進入する際に税還付政策を適用することに関する通知
<http://www.chinatax.gov.cn/n480462/n480513/n480902/7644156.html>
 一部の税関特殊監督管理区域に進入する製品につき輸出関税を徴収しないことに関する通知
http://www.mof.gov.cn/news/20080218_3483_31500.htm

● [捺染業参入条件](#)

【発布機関】国家发展和改革委员会
 【発布番号】国家发展和改革委员会公告2008年第14号
 【発布日】2008-02-04
 【施行日】2008-03-01
 【法令全文】下記 URL をクリックしてください。
http://www.gov.cn/zwqk/2008-03/17/content_922346.htm

● **房屋登记办法**

【发布单位】建设部
 【发布文号】建设部令第 168 号
 【发布日期】2008-02-15
 【实施日期】2008-07-01
 【法令全文】请点击以下网址查看：
http://www.cin.gov.cn/zcfg/jsgz/200803/t20080321_147199.htm

● **家屋登記弁法**

【発布機関】建設部
 【発布番号】建設部令第 168 号
 【発布日】2008-02-15
 【施行日】2008-07-01
 【法令全文】下記 URL をクリックしてください。
http://www.cin.gov.cn/zcfg/jsgz/200803/t20080321_147199.htm

● **电子出版物出版管理规定**

【发布单位】新闻出版总署
 【发布文号】新闻出版总署令第 34 号
 【发布日期】2008-02-21
 【实施日期】2008-04-15
 【提示】该规定适用于在中国境内从事电子出版物的制作、出版、进口活动。主要内容，可以参考下述表格。需要指出的是，电子出版物的出版、制作和进口业务，目前属于禁止外商投资的项目。

項目	内容
电子出版物的定义	以数字代码方式，将有知识性、思想性内容的信息编辑加工后存储在固定物理形态的磁、光、电等介质上，通过电子阅读、显示、播放设备读取使用的大众传播媒体，以及新闻出版总署认定的其他媒体形态。
电子出版物出版单位的设立	设立电子出版物出版单位，应当经主管单位同意，由主办单位向省级新闻出版行政部门申请，报新闻出版总署审批。设立条件主要包括： <ul style="list-style-type: none"> ■ 有符合新闻出版总署认定条件的主管、主办单位； ■ 有专门的章程、确定的电子出版物出版业务范围； ■ 注册资本最低限额为 200 万元人民币； ■ 有适应业务范围需要的设备和场所； ■ 有适应业务范围需要的组织机构。
对电子出版物出版单位经营活动的管理	出版管理 <ul style="list-style-type: none"> ■ 电子出版物出版单位的年度出版计划、重大题材的选题，应当报新闻出版行政部门备案。 ■ 电子出版物出版单位申请出版境外著作权人授权的电子出版物，应当报新闻出版行政部门审核批准。 ■ 电子出版物出版单位申请与境外机构合作出版电子出版物，应当报新闻出版行政部门审核批准。
	其他管理 <ul style="list-style-type: none"> ■ 进口电子出版物成品，应当由新闻出版总署批准的电子出版物进口经营单位向省级新闻出版行政部门申请，报新闻出版总署审批。 ■ 电子出版物、电子出版物非卖品

● **電子出版物出版管理規定**

【発布機関】新聞出版総署
 【発布番号】新聞出版総署令第 34 号
 【発布日】2008-02-21
 【施行日】2008-04-15
 【コメント】本規定は、中国国内にて従事する電子出版物の制作、出版、輸入活動に適用される。主な内容は、下記表を参照されたい。注意が必要なことは、電子出版物の出版、制作及び輸入業務は、現在外商投資が禁止されているプロジェクトである。

項目	内容
電子出版物の定義	デジタル方式により、知識性、思想性内容を含む情報を編集加工した後、固定された物理形態を有する磁気、光、電気等の媒体物上にこれを記録し、電子情報の閲読、表示、放映設備を通して読み取り使用する大衆的伝播媒体、及び新聞出版総署が認定するその他の媒体形態をいう。
電子出版物の出版者の設立	電子出版物の出版業者を設立するには、主管業者の同意を得なければならない、主催業者が省級の出版行政部門に申請し、新聞出版総署に報告され審査許可を受ける。主な設立条件は下記の通り。 <ul style="list-style-type: none"> ■ 新聞出版総署の認定条件に合致する、主管、主催業者があること。 ■ 専門の定款を有し、確定された電子出版物の出版業務範囲を有すること。 ■ 登録資本は最低限度は 200 万人民币。 ■ 業務範囲の需要を満たす設備及び作業場所を有すること。 ■ 業務範囲の需要を満たす組織機構を有すること。
電子出版物出版業者の経営活動に対する管理	出版管理 <ul style="list-style-type: none"> ■ 電子出版物の出版業者の年間出版計画、重大なテーマの選定は、新聞出版行政部門に届出なければならない。 ■ 電子出版物の出版業者が国外の著作権者より授権された電子出版物を出版する場合、新聞出版行政部門の審査許可を受けなければならない。 ■ 電子出版物の出版業者が国外機構と提携して電子出版物を出版する場合は、新聞出版行政部門より審査許可を受けなければならない。
	その他の管 <ul style="list-style-type: none"> ■ 電子出版物の既製品を輸入する場合は、新聞出版総署から許可を受けた電子出版物の輸入経営業者より省級の新聞出版行政部門に申請を出し、新聞出版総署に報告され審査許

	<p>应当委托经新闻出版总署批准设立的复制单位复制。</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 委托复制电子出版物非卖品，应向委托方或受托方所在地省级新闻出版行政部门申请，并表明电子出版物非卖品的使用目的和内容。
--	---

【法令全文】请点击以下网址查看：

<http://www.gapp.gov.cn/cms/cms/website/zhrmg/hgxwcbzsw/layout3/indexb.jsp?channelId=397&infold=456760&siteId=21>

● **音像制品制作管理规定**

【发布单位】新闻出版总署

【发布文号】新闻出版总署令 第 35 号

【发布日期】2008-02-21

【实施日期】2008-04-15

【法令全文】请点击以下网址查看：

<http://www.gapp.gov.cn/cms/cms/website/zhrmg/hgxwcbzsw/layout3/indexb.jsp?channelId=397&infold=456761&siteId=21>

● **2008 年全国吸收外商投资工作的指导性意见**

【发布单位】商务部办公厅

【发布文号】商资字〔2008〕7 号

【发布日期】2008-03-06

【提示】根据该意见，一些外商投资行为将分别受到商务主管部门的鼓励或者控制。

受鼓励的外商投资行为	<ul style="list-style-type: none"> ■ 跨国公司全球外包业务转移到中国； ■ 外资投向商务服务、物流等生产性服务业和社会服务业； ■ 外商设立创业投资企业（创业投资退出机制将被完善）； ■ 外商通过并购等方式参与国有企业改组改造； ■ 外商投资企业和外资研发机构开展原始创新，提高知识产权本地化比例； ■ 符合条件的外商投资企业在境内上市。
受控制的外商投资行为	<ul style="list-style-type: none"> ■ 外资进入钢铁、水泥、电解铝、房地产领域； ■ 将高耗能、高排放产业向中国转移。

【法令全文】请点击以下网址查看：

<http://www.mofcom.gov.cn/aarticle/h/redht/200803/20080305431072.html>

理	<p>可を受けなければならない。</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 電子出版物、電子出版物の非売品は、新聞出版総署の許可を受け設立された複製業者に複製を委託しなければならない。 ■ 電子出版物の非売品の複製を委託する場合は、委託側又は受託側の所在地の省級の新聞出版行政部門に申請を出し、かつ電子出版物の非売品の使用目的及び内容を表明しなければならない。
---	--

【法令全文】下記 URL をクリックしてください。

<http://www.gapp.gov.cn/cms/cms/website/zhrmg/hgxwcbzsw/layout3/indexb.jsp?channelId=397&infold=456760&siteId=21>

● **音声映像製品製作管理規定**

【発布機関】新聞出版総署

【発布番号】新聞出版総署令 第 35 号

【発布日】2008-02-21

【施行日】2008-04-15

【法令全文】下記 URL をクリックしてください。

<http://www.gapp.gov.cn/cms/cms/website/zhrmg/hgxwcbzsw/layout3/indexb.jsp?channelId=397&infold=456761&siteId=21>

● **2008 年全国外商投資誘致作業の指導性意見**

【発布機関】商務部弁公庁

【発布番号】商資字〔2008〕7 号

【発布日】2008-03-06

【コメント】本意見により、一部の外商投資行為は、それぞれ商務主管部門より奨励又は規制を受けることとなる。

奨励を受ける外商投資行為	<ul style="list-style-type: none"> ■ 多国籍企業がグローバルアウトソーシング業務を中国へ移転すること。 ■ 商務サービス、物流等生産性サービス業及びソーシャルサービス業への外資の投入。 ■ 外商によるベンチャー投資企業の設立（ベンチャー投資からの脱退体制を改善していく）。 ■ 外商が合併等の方法を通じて国有企業の組織改革に参加する。 ■ 外商投資企業及び外資の研究開発機構の新商品・製品の開発、知的財産権の本土化の割合を高める。 ■ 条件に合致する外商投資企業の国内上場。
規制を受ける外商投資行為	<ul style="list-style-type: none"> ■ 外資による鋼鉄、セメント、電解アルミニウム、不動産の領域への参入。 ■ エネルギー消費率が高く、排出量の多い産業を中国に移転する。

【法令全文】下記 URL をクリックしてください。

<http://www.mofcom.gov.cn/aarticle/h/redht/200803/20080305431072.html>

● [跨地区经营汇总纳税企业所得税征收管理暂行办法](#)

【发布单位】国家税务总局
 【发布文号】国税发〔2008〕28号
 【发布日期】2008-03-10
 【实施日期】2008-01-01
 【提示】该办法对跨地区经营汇总纳税企业的定义、缴纳企业所得税的原则、税款预缴和汇算清缴、分支机构分摊税款比例、接受税务部门的管理等进行了规定。

【相关法令全文】请点击以下网址查看：
 跨地区经营汇总纳税企业所得税征收管理暂行办法

http://portal.gd-n-tax.gov.cn/policy/jsp/content_show.jsp?contentID=104359
 关于印发《跨省市总分机构企业所得税分配及预算管理暂行办法》的通知
<http://www.chinatax.gov.cn/n480462/n503132/n561687/n561823/7514659.html>

● [地区を跨ぐ経営を連結して納税する企業の所得税徴収管理暫定弁法](#)

【発布機関】国家稅務總局
 【発布番号】国税発〔2008〕28号
 【発布日】2008-03-10
 【施行日】2008-01-01
 【コメント】本弁法は地区を跨ぐ経営を連結して納税する企業の定義、企業所得税の納税原則、税金の前納、連結後の清算、分支机构（支社）の税金負担割合、稅務部門より管理を受けること等につき規定を行なっている。

【関連する法令全文】下記 URL をクリックしてください。
 地区を跨ぐ経営を連結して納税する企業の所得税徴収管理暫定弁法

http://portal.gd-n-tax.gov.cn/policy/jsp/content_show.jsp?contentID=104359
 「省市を跨ぐ本社と支社の企業所得税の分配及び予算管理暫定弁法」を配布することに関する通知
<http://www.chinatax.gov.cn/n480462/n503132/n561687/n561823/7514659.html>

● [关于海关特殊监管区域企业双重身份管理问题的公告](#)

【发布单位】海关总署
 【发布文号】海关总署公告 2008 年第 17 号
 【发布日期】2008-03-12
 【实施日期】2008-05-01
 【提示】根据该公告：

适用范围	<ul style="list-style-type: none"> ■ 设立在海关特殊监管区域（包括保税区、出口加工区、保税物流园区、保税港区、综合保税区、跨境工业区等）内的企业。 ■ 在保税物流中心（B 型）开展业务的物流企业（比照适用）。
关于企业双重身份的规定	<ul style="list-style-type: none"> ■ 区内同一企业只能拥有一个海关注册登记编码，如果拥有“进出口货物收发货人”和“报关企业”两个编码，只能选择一个作为唯一编码，另一个将被注销。具体如下： <ul style="list-style-type: none"> - 选择保留“报关企业”编码的企业，将变更为只拥有代理报关功能的企业。 <ul style="list-style-type: none"> ➢ 企业可保留“报关企业”登记证书，“进出口货物收发货人”编码将被注销； ➢ 企业可以在区内和区外继续开展代理报关业务，但不能开展自理报关业务； ➢ 企业需跨直属关区开展异地代理报关业务的，应当办理跨关区报关注册登记许可手续。 - 选择保留“进出口收发货人”编码的企业，将变更为拥有代理报关和“自理”报关双重功能的报关单位。 <ul style="list-style-type: none"> ➢ 企业的“报关企业”和“进出口货物收发货人”编码都将被注销，将得到海关重新核发的

● [税関特殊監督管理区域における企業の二重身分管理問題に関する公告](#)

【発布機関】税関總署
 【発布番号】税関總署公告 2008 年第 17 号
 【発布日】2008-03-12
 【施行日】2008-05-01
 【コメント】本公告によると次の通りである。

適用範囲	<ul style="list-style-type: none"> ■ 税関特殊監督管理区域（保税区、輸出加工区、保税物流园区、保税港区、総合保税区、国境を跨ぐ工業区等を含む）内に設立された企業。 ■ 保税物流センター（B 型）にて業務を展開する物流企业（参照適用）。
企業の二重身分に関する規定	<ul style="list-style-type: none"> ■ 区内の同一企業は一つの税関登録登記コード番号しか有することはできない。「輸出入貨物の荷受人・発送人」及び「通関企業」の二つのコード番号を有する場合は、このうち一つを選択し保留し、残りの一つは抹消される。具体的には次の通り。 <ul style="list-style-type: none"> - 「通関企業」のコード番号を保留することを選択した企業は、代理通関の機能だけを有する企業に変更される。 <ul style="list-style-type: none"> ➢ 企業は「通関企業」の登記証書を保留することができる。「輸出入貨物の荷受人・発送人」のコード番号は抹消される。 ➢ 企業は区内及び区外にて引続き代理通関業務を展開することができる。しかし自らのために通関業務を行うことはできない。 ➢ 企業は直属の税関区を跨いで、遠隔地での代理通関業務を行う必要がある場合は、税関区を跨ぐ通関の登録登記許可手続をしなければならぬ。 - 「輸出入貨物の荷受人・発送人」のコード番号を保留することを選択した企

	<p>编码及新的“报关企业”登记证书,并按照“报关企业”接受海关的分类管理。</p> <ul style="list-style-type: none"> ➢ 企业可以在区内和区外开展代理报关业务、在区内开展“自理”报关业务,但不能在区外开展“自理”报关业务。 ➢ 企业需跨直属关区开展异地代理报关业务的,应当办理跨关区报关注册登记许可手续。
其他规定	<ul style="list-style-type: none"> ■ 区内首次注册登记的企业,以及已经海关注册登记的企业,都可以申请注册或者变更成为上述具有代理报关和“自理”报关双重功能的报关单位。

【相关法令全文】请点击以下网址查看：
 关于海关特殊监管区域企业双重身份管理问题的公告
<http://www1.customs.gov.cn/Default.aspx?TabID=433&InfoID=103953&SettingModuleID=1147>
 海关总署公告 2005 年第 18 号
<http://www.customs.gov.cn/YWStaticPage/2689/ee7d1e49.htm>

● 关于加快发展服务业若干政策措施的实施意见

【发布单位】国务院办公厅
 【发布文号】国办发〔2008〕11 号
 【发布日期】2008-03-13
 【提 示】根据该意见,一系列放宽服务业市场准入、推进服务业发展的政策将被推进:

- 国家发展和改革委员会将细化、完善服务业发展指导目录。
- 除法律、行政法规和依法设立的行政许可另有规定的外,一般性服务业企业的注册资本最低限额将降低到 3 万元人民币,并且营业场所、投资人资格、业务范围等方面的条件也将适当放宽。
- 法律、行政法规和国务院决定未规定的服务企业登记前置许可项目,工商行政管理机关一律停止执行。
- 教育、文化、社会保障、医疗卫生等领域中部分可以实行市场

	<p>業は、代理通関と自己のための通関の二つの機能を有する通関業者に変更される。</p> <ul style="list-style-type: none"> ➢ 企業の「通関企業」及び「輸出入貨物の荷受人・発送人」のコード番号はいずれも抹消され、税関が新たに交付するコード番号及び新しい「通関企業」登記証書を取得することになる。かつ「通関企業」としての税関分類管理を受けることになる。 ➢ 企業は区内及び区外にて代理通関業務、区内にて「自己のため」の通関業務を行うことができる。但し、区外にて「自己のため」の通関業務を行うことはできない。 ➢ 企業は直属の税関区を跨いで、遠隔地での代理通関業務を行う必要のある場合は、税関区を跨ぐ通関の登録登記許可手続をしなければならない。
その他の規定	<ul style="list-style-type: none"> ■ 区内にて初めて登録登記をする企業及び既に税関にて登録登記を済ませている企業は、いずれも登録の申請又は変更を申請することにより、上述の代理通関及び「自己のため」の通関の二重の機能を有する通関業者となることができる。

【関連する法令全文】下記 URL をクリックしてください。
 税関特殊監督管理区域における企業の二重身分管理問題に関する公告
<http://www1.customs.gov.cn/Default.aspx?TabID=433&InfoID=103953&SettingModuleID=1147>
 税関総署公告 2005 年第 18 号
<http://www.customs.gov.cn/YWStaticPage/2689/ee7d1e49.htm>

● サービス業の発展を加速するための若干の政策に関する実施意見

【発布機関】國務院弁公庁
 【発布番号】国弁発〔2008〕11 号
 【発布日】2008-03-13
 【コメント】本意見に基づき、一連のサービス業の市場参入基準を緩和し、サービス業の発展を推進する政策を押し進める。

- 国家發展改革委員會は、サービス業發展指導目錄を細分化、完全化する。
- 法律、行政法規及び法によって規定された行政許可事項に格別の定めがある場合を除き、一般性のサービス業企業の登録資本の最低限度を 3 万人民币に引き下げる。かつ營業場所、投資者資格、業務範圍等の面の条件も適度に緩和する。
- 法律、行政法規及び國務院決定に根拠となる定めのないサービス企業登記前置許可手続は、工商行政管理機關は一律に執行を停止する。
- 教育、文化、社会保障、医療衛生

化经营的服务，将放宽市场准入。

- 继续推进铁路、电信等垄断行业的改革，推进市政公用事业市场化改革，调整和放宽农村地区银行业金融机构市场准入政策。

【法令全文】请点击以下网址查看：

http://www.gov.cn/zwgk/2008-03/19/content_923925.htm

等領域中の一部の市場化經營の実行が可能なサービスにつき、市場参入を緩和する。

- 引き続き鉄路、電信等独占的業種の改革を推進し、市政公共事業の市場化改革を推し進め、農村地区における銀行業金融機構市場への参入政策を調整及び緩和する。

【法令全文】下記 URL をクリックしてください。

http://www.gov.cn/zwgk/2008-03/19/content_923925.htm

● 乳製品加工行業准入条件

【发布单位】国家发展和改革委员会

【发布文号】国家发展和改革委员会公告 2008 年第 26 号

【发布日期】2008-03-18

【实施日期】2008-04-01

【法令全文】请点击以下网址查看：

http://www.ndrc.gov.cn/zcfb/zcfbgq/2008gonggaot/20080319_198945.htm

● 乳製品加工業参入条件

【発布機関】国家發展改革委員會

【発布番号】国家發展改革委員會公告 2008 年第 26 号

【発布日】2008-03-18

【施行日】2008-04-01

【法令全文】下記 URL をクリックしてください。

http://www.ndrc.gov.cn/zcfb/zcfbgq/2008gonggaot/20080319_198945.htm

● 2008 年广东省外商投资企业联合年检公告

【发布单位】广东省对外贸易经济合作厅等七部门

【发布日期】2008-03-18

【法令全文】请点击以下网址查看：

http://www.gd.gov.cn/wsbs/bmts/200803/t20080318_44497.htm

● 2008 年広東省外商投資企業一斉年度検査公告

【発布機関】広東省對外貿易經濟合作庁等七部門

【発布日】2008-03-18

【法令全文】下記 URL をクリックしてください。

http://www.gd.gov.cn/wsbs/bmts/200803/t20080318_44497.htm

更正告示

尊敬的《里兆法律资讯》读者：

2008 年 03 月 10 日发送给您的 *LeeZhao Newsletters_Special Issue_20080310_cn+jp* (《中华人民共和国劳动争议调解仲裁法》全文之中文对照版) 的第一页，日文部分的“发布文号”有误，应由中华人民共和国主席令(第八十一号)更正为中华人民共和国主席令(第八十号)，其他内容无更正。现随本附件同时发送更正后的版本给您，请以此为准。

此外，您还可以登录我们的网站 www.leezhao.com，直接下载并查看更正后的版本。

以上，给您带来了不便，敬请谅解。

里兆律师事务所
即日

訂正のお知らせ

「里兆法律情報」の読者の皆様

2008 年 3 月 10 日にお届けしました *LeeZhao Newsletters_Special Issue_20080310_cn+jp* (「中华人民共和国劳动争议调解仲裁法」全文の中国語、日本語対照版) の第一ページの日本語訳部分に、「発布番号」の間違がありました。よって、「**中華人民共和国主席令(第八十一号)**」より「**中華人民共和国主席令(第八十号)**」に訂正いたします。その他の内容に訂正はございません。訂正版は今週号と共に皆様にお届けいたしますので、こちらにお差し替えいただけます。

このほか、私どものウェブサイト www.leezhao.com より、直接訂正版をダウンロードすることもできます。

以上、皆様にご不便をお掛けいたしましたこと、深くお詫び申し上げます。

里兆法律事務所
即日

【注】

- 如果需要了解法律、法规或政策的全文内容或需要相关日文翻译服务，请与我们联系；
- 本栏目所公布的网址通常为官方网址，如果无法访问，您可以通过搜索引擎查阅或与我们联系。

二、相关新信息

● 医疗器械召回管理办法（征求意见稿）出台

为贯彻落实《国务院关于加强食品等产品质量安全监督管理的特别规定》，国家食品药品监督管理局组织起草了《医疗器械召回管理办法（征求意见稿）》，目前正在公开征求意见（征求意见的截止日期为2008年03月31日）。查看《医疗器械召回管理办法（征求意见稿）》全文，请点击以下网址：<http://www.sda.gov.cn/WS01/CL0014/28468.html>

（摘自2008年03月18日国家食品药品监督管理局网站）

● 污染源限期治理管理办法（征求意见稿）出台

为规范环境污染限期治理，促进依法行政，国家环境保护总局（将变更为“国家环境保护部”）根据新修订的《水污染防治法》等有关规定，起草了《污染源限期治理管理办法（征求意见稿）》，目前正在向相关政府部门征求意见。查看《污染源限期治理管理办法（征求意见稿）》全文，请点击以下网址：

http://www.sepa.gov.cn/info/gw/bgth/200803/t20080305_119002.htm

（摘自2008年03月18日国家环境保护总局网站）

● 中国进口货物原产地实质性改变标准简要介绍

货物原产地是指进入国际贸易流通的货物的来源，即，货物的生产、制造或产生实质改变的加工地。货物原产地是进口国对货物确定关税税率待遇，进行贸易统计，实行数量限制（例如，配额、许可证等）和控制从特定国家（包括地区；下同）进口的措施（例如，反倾销税、反补贴税等）的重要依据。在判断货物原产地时，中国有如下两个原则：

1. 完全在一个国家获得的货物，以该国家为原产地；
2. 两个以上国家参与生产的货物，则通常以

【注】

- 法令・政策の全文の内容や相応の日本語訳のサービスが必要な場合には、私共にご連絡ください。
- ご案内するURLは政府筋の公式サイトですが、リンクできない場合は、検索エンジンで検索いただくか、私共にご連絡いただければと思います。

二、関連する新情報

● 医療機器リコール管理弁法（意見募集稿）が発表される

「食品等製品の安全監督管理を強化することに関する国务院の特別規定」の実施を貫徹するため、国家食品薬品监督管理局は、「医療機器リコール管理弁法（意見募集稿）」を起草した。既に公開され現在意見を募っている（意見募集期間は2008年3月31日まで）。「医療機器リコール管理弁法（意見募集稿）」の全文をご参照いただくには、下記 URL をクリックしてください。

<http://www.sda.gov.cn/WS01/CL0014/28468.html>

（2008年3月18日付けの国家食品薬品监督管理局ウェブサイトより）

● 汚染源の期限を定めた整備管理弁法（意見募集稿）が発表される

環境汚染の期限を定めた整備を規範化し、法による行政を促進するため、国家環境保護総局（近「国家環境保護部」に変更される）は新たに改定された「水質汚染防止処理法」等の関連規定に基づき、「汚染源の期限を定めた整備管理弁法（意見募集稿）」を起草し、目下関連する政府部門に対し意見を募っている。「汚染源の期限を定めた整備管理弁法（意見募集稿）」の全文をご参照いただくには、下記 URL をクリックしてください。

http://www.sepa.gov.cn/info/gw/bgth/200803/t20080305_119002.htm

（2008年3月18日付けの国家環境保護総局ウェブサイトより）

● 中国の輸入貨物原産地の実質的な変更についての基準

貨物の原産地とは国際貿易の流通に入った貨物の源泉、つまり貨物の生産、製造、又は実質的な変更を生じた加工地をいう。貨物の原産地は輸入国が貨物につき関税税率待遇を確定し、貿易統計を行い、（割当、許可証等の）数量制限と特殊な国家（地区を含むが、以下同じ）からの輸入を制御する措置（アンチダンピング税、相殺関税等）を行う際の重要な根拠である。貨物の原産地を判断する場合、中国では次の二つの原則がある。

1. 完全に一つの国から獲得した貨物の場合、その国を原産地とする。

最后完成实质性改变的国家为原产地。

通常、上述第 1 项原则比较容易确定；第 2 项原则所述的实质性改变，则需要通过具体的标准进一步判断，中国针对不同的国家，对实质性改变又确定了如下不同的标准。

(一) 适用于非优惠的国家（包括日本等 WTO 成员国）	
依据	《关于非优惠原产地规则中实质性改变标准的规定》
适用区域	实行非优惠性贸易措施项下的国家。
标准	<ol style="list-style-type: none"> 1. 税则归类改变标准：在某一国家对非该国原产材料进行制造、加工后，所得货物在《中华人民共和国进出口税则》中的四位级数税目归类发生了变化。 2. 制造、加工工序标准：在某一国家进行的赋予制造、加工后所得货物基本特征的主要工序。 3. 从价百分比标准：是指在某一国家对非该国原产材料进行制造、加工后的增值部分超过了所得货物价值的 30%。 4. 值得注意的是，上述第 2、3 项标准判定实质性改变的货物应当在《适用制造或者加工工序及从价百分比标准的货物清单》中具体列明，并按列明的标准判定是否发生实质性改变；未列入上述清单的货物，适用上述第 1 项标准。
(二) 适用于享受特别优惠关税待遇的国家	
依据	《中华人民共和国海关特别优惠关税待遇进出口货物原产地管理办法》
适用区域	享受特别优惠关税待遇的国家：苏丹、安哥拉、赤道几内亚、利比里亚、赞比亚、莫桑比克、贝宁、刚果（金）、几内亚、马达加斯加、毛里塔尼亚、坦桑尼亚、乌干达、多哥、卢旺达、埃塞俄比亚、马里、中非、布隆迪、塞拉利昂、吉布提、厄立特里亚、佛得角、尼日尔、莱索托、科摩罗、几内亚比绍、塞内加尔、阿富汗、马尔代夫、也门、萨摩亚、瓦努阿图。
标准	<ol style="list-style-type: none"> 1. 税则归类改变标准：同（一）的标准 1。 2. 从价百分比标准：是指在某一国家对非该国原产材料进行制造、加工后的增值部分不小于所得货物价值的 40%。 3. 值得注意的是，简单的稀释、混合、包装、装瓶、干燥、装配、分类或者装饰不应当视为实质性改变；企业以规避上述标准为目的的生产或者定价措施，不应当视为实质性改变。

2. 二つ以上の国が生産に参与している貨物は、通常、最後に実質的な変更を完了させた国を原産地とする。

通常、上述の一つ目の原則は比較的容易に確定できるが、二つ目の原則にいう実質的な変更は、具体的な基準を通じて更なる判断を行う必要があり、中国は国別に実質的な変更について、次のような異なる基準を確定している。

(一) 非優遇国への適用（日本等の WTO メンバー国を含む）	
根拠	「非優遇原産地規則における実質的な変更基準についての規定」
適用地域	非優遇貿易措置を実施する国。
基準	<ol style="list-style-type: none"> 1. 税則分類の変更基準：ある国が同国以外のもとの原産の材料を製造、加工した後に生じる貨物は「中華人民共和国輸出入税則」中の 4 桁の位の税目分類が変化する。 2. 製造、加工工程順序の基準：ある国が行う製造、加工後に生じた貨物の基本的特徴をもたらす主な工程順序。 3. 価格に占めるパーセンテージの基準：ある国が同国以外のもとの原産の材料に製造、加工を行った後の付加価値部分が生じる貨物価値の 30%を超えることをいう。 4. 注意すべき点としては、上述の 2、3 項目目の基準判定での実質的に変更する貨物は「製造又は加工工程順序及び価格に占めるパーセンテージの基準を適用する貨物目録」の中で具体的に列記されることになると同時に、列記される基準に基づき実質的な変更が生じるかどうかを判定することになり、上述の目録に列記されない貨物は、上述の 1 項目目の基準を適用する。
(二) 特別優遇関税待遇を受ける国への適用	
根拠	「中華人民共和国税関特別優遇関税待遇輸入貨物原産地管理弁法」
適用地域	特別優遇関税待遇を受ける国：スーダン、アンゴラ、赤道ギニア、リベリア、ザンビア、モザンビーク、ベナン、コンゴ、ギニア、マダガスカル、モーリタニア、タンザニア、ウガンダ、トーゴ、ルワンダ、エチオピア、マリ、中央アフリカ、ブルンジ、シエラレオネ、ジブチ、エリトリア、カーボベルデ、ニジェール、レソト、コモロ、ギニアビサウ、セネガル、アフガニスタン、モルディブ、イエメン、サモア、バヌアツ。
基準	<ol style="list-style-type: none"> 1. 税則分類の変更基準：（一）の基準 1 に同じ。 2. 価格に占めるパーセンテージの基準：ある国が同国以外のもとの原産の材料を製造、加工した後の付加価値部分が生じる貨物価値の 40%を下回らないことをいう。 3. 注意すべき点としては、希釈、混合、包装、瓶詰め、乾燥、組立、分類、又は装飾は実質的な変更とは見なされず、企業は上述の基準を逃れることを目的とした製造、又は価格設定措置を行った場合、実質的な変更とは見なされない。

(三) 适用于《亚太贸易协定》成员国	
依据	《<亚太贸易协定>原产地规则》
适用区域	《亚太贸易协定》成员国：孟加拉、印度、老挝、韩国、斯里兰卡。
标准	<ol style="list-style-type: none"> 1. 从价百分比标准：在生产过程中所使用的非成员国原产的或者不明原产地的材料、零件或产物的总价值不超过该货物 FOB 价格的 55%，且最后生产工序在该出口成员国境内完成。 2. 成员国累计标准：如果各成员国材料的累计成分在该最终产品中不低于其 FOB 价格的 60%，则可视为制造或加工该最终产品的成员国的原产货物。 3. 包装标准：在确定货物的原产地时，包装与其所装产品应当视为一个整体判断原产地。
(四) 适用于东盟自由贸易区成员国	
依据	《中国—东盟自由贸易区原产地规则》
适用区域	适用于东盟自由贸易区成员国：文莱达鲁萨兰国、柬埔寨王国、印度尼西亚共和国、老挝人民民主共和国、马来西亚、缅甸联邦、菲律宾共和国、新加坡共和国、泰国和越南社会主义共和国。
标准	<ol style="list-style-type: none"> 1. 从价百分比标准：在生产过程中所使用的非成员国原产的或者不明原产地的材料、零件或产物的总价值不超过该货物 FOB 价格的 60%，且最后生产工序在该出口成员国境内完成。 2. 成员国累计标准：如果各成员国材料的累计成分在该最终产品中不低于其 FOB 价格的 40%，则可视为制造或加工该最终产品的成员国的原产货物。 3. 值得注意的是，有一些特定产品，不适用上述第 1、2 项标准来判定其原产地，而是另行规定了具体标准（包括唯一标准、选择性标准等）。
(五) 适用于中国香港、澳门地区	
依据	<ul style="list-style-type: none"> — 《中华人民共和国海关关于执行<内地与香港关于建立更紧密经贸关系的安排>项下<关于货物贸易的原产地规则>的规定》 — 《中华人民共和国海关关于执行<内地与澳门关于建立更紧密经贸关系的安排>项下<关于货物贸易的原产地规则>的规定》
适用区域	中国香港、澳门地区。
标准	<ol style="list-style-type: none"> 1. 制造、加工工序标准：同（一）的标准 2。 2. 税则归类改变标准：除了需要符合（一）的标准 1 外，还请注意符合该产品不再

(三)「アジア太平洋貿易協定」のメンバー国への適用	
根拠	「『アジア太平洋貿易協定』原産地規則」
適用地域	「アジア太平洋貿易協定」メンバー国：バングラデッシュ、インド、ラオス、韓国、スリランカ。
基準	<ol style="list-style-type: none"> 1. 価格に占めるパーセンテージの基準：製造過程で使用する非メンバー国原産の、又は原産地が不明な材料、部品、又は生産物の総価値が当該貨物の FOB 価格の 55%を超えず、また最後の製造工程が当該輸出メンバー国の国内で完了すること。 2. メンバー国の累計基準：各メンバー国の材料の累計成分が当該最終製品の中でその FOB 価格の 60%を下回らない場合、当該最終製品を製造、又は加工したメンバー国の原産貨物とすることができる。 3. 包装基準：貨物の原産地を確定する際に、包装とそれが包装する製品を一体として原産地を判断することになる。
(四) ASEAN 自由貿易地域のメンバー国への適用	
根拠	「中国—ASEAN 自由貿易地域原産地規則」
適用地域	ASEAN 自由貿易区メンバー国：ブルネイ王国、カンボジア王国、インドネシア共和国、ラオス人民民主共和国、マレーシア、ミャンマー連邦、フィリピン共和国、シンガポール共和国、タイ王国、及びベトナム社会主義共和国。
基準	<ol style="list-style-type: none"> 1. 価格に占めるパーセンテージの基準：製造過程で使用する非メンバー国の原産、又は原産地が不明な材料、部品、又は生産物の総価値が当該貨物の FOB 価格の 60%を超えず、また最後の製造工程が当該輸出メンバー国国内で完了すること。 2. メンバー国の累計基準：各メンバー国の材料の累計成分が当該最終製品の中でその FOB 価格の 40%を下回らない場合、当該最終製品を製造、又は加工したメンバー国の原産の貨物と見なすことができる。 3. 注意すべき点としては、一部の特定の製品は上述の 1、2 項目目の基準を適用せず、その原産地を判定し、具体的な基準（唯一の基準、選択性基準等を含む）を別途に規定する。
(五) 中国香港、マカオ地区への適用	
根拠	<ul style="list-style-type: none"> — 「『貿易緊密化関係を樹立することについての大陸と香港と協定』に基づく『貨物貿易の原産地規則』を執行することについての中華人民共和国税関による規定」 — 「『貿易緊密化関係を樹立することについての大陸とマカオと協定』に基づく『貨物貿易の原産地規則』を執行することについての中華人民共和国税関による規定」
適用地域	中国香港、マカオ地区。
基準	<ol style="list-style-type: none"> 1. 製造、加工工程順序の基準：（一）の基準 2 に同じ。 2. 税則分類の変更基準：（一）の基準 1 に適合

	<p>在香港/澳門以外的国家或者地区进行任何改变四位数级税目归类生产、加工或者制造。</p> <p>3. 从价百分比标准：同（一）的标准 3。</p> <p>4. 值得注意的是，海关总署专门公布了《享受货物贸易优惠措施的香港货物原产地标准表》和《享受货物贸易优惠措施的澳门货物原产地标准表》，对可以认定为原产于香港/澳门地区的产品进行了具体规定。</p>
（六）适用于中国有协定的个别国家（以下，以巴基斯坦为例）以及其他	
依据	《中国—巴基斯坦自由贸易区原产地规则》
适用区域	特定国家：巴基斯坦。
标准	<p>1. 从价百分比标准：巴基斯坦原产成分的比例不低于 40%。</p> <p>2. 成员国累计标准：其制成品中原产于中国、巴基斯坦的成分累计不低于 40%，则该制成品应当视为原产于巴基斯坦。</p>

由此可见，判断货物原产地时如果要适用“实质性改变”原则，需要针对不同的国家，通过不同的具体标准进一步判断。

备注：

请点击以下网址，查看相关法律的全文内容：

中华人民共和国进出口货物原产地条例

http://www.gov.cn/zwqk/2005-05/23/content_240.htm

关于非优惠原产地规则中实质性改变标准的规定

<http://www1.customs.gov.cn/default.aspx?TabID=433&InfoID=4299&SettingModuleID=4878>

中华人民共和国海关特别优惠关税待遇进口货物原产地管理办法

http://www.gov.cn/flfg/2006-06/06/content_301213.htm

（里兆律师事务所 2008 年 03 月 21 日整理制作）

	<p>しなければならないほか、当該製品は香港/マカオ以外の国又は地域で四桁の位の税目分類を変更する如何なる生産、加工、製造も行つてはならないことに注意しなければならない。</p> <p>3. 価格に占めるパーセンテージの基準：（一）の基準 3 に同じ。</p> <p>4. 注意すべき点としては、税関総署は「貨物貿易優遇措置を受ける香港貨物原産地基準表」及び「貨物貿易優遇措置を受けるマカオ貨物原産地基準表」を個別に公布し、原産が香港/マカオ地域であると認定できる製品について具体的な規定を設けている。</p>
（六）中国と協定のある個別の国及びその他への適用（以下、パキスタン为例に挙げる）	
根拠	「中国—パキスタン自由貿易区原産地規則」
適用地域	特定の国：パキスタン。
基準	<p>1. 価格に占めるパーセンテージの基準：パキスタンのでの原産成分の比率が 40%を下回らない。</p> <p>2. メンバー国の累計基準：その完成品における中国、パキスタン原産の成分の累計が 40%を下回らない場合、当該完成品はパキスタン原産であるとみなす。</p>

以上から、貨物の原産地を判断するときに「実質的変更」の原則を適用する場合、国別に異なる具体的な基準を通じて更なる判断を行う必要があることがわかる。

備考：

関係法律の全文の内容をご覧になる場合は、下記の URL をクリックしてください。

「中華人民共和国輸出入貨物原産地条例」

http://www.gov.cn/zwqk/2005-05/23/content_240.htm

「非優遇原産地規則における実質的な変更基準についての規定」

<http://www1.customs.gov.cn/default.aspx?TabID=433&InfoID=4299&SettingModuleID=4878>

「中華人民共和国税関特別優遇関税待遇輸入貨物原産地管理弁法」

http://www.gov.cn/flfg/2006-06/06/content_301213.htm

（里兆法律事務所が 2008 年 3 月 21 日付で作成）